



CANADA

TREATY SERIES 1954 No. 15 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Exchange of Notes between CANADA and the UNION OF SOUTH AFRICA

Signed at Ottawa February 26 and March 12, 1954

In force January 1, 1954

COMMERCE

Échange de Notes entre le CANADA et L'UNION SUD-AFRICAINE

Signées à Ottawa les 26 février et 12 mars 1954

En vigueur le 1^{er} janvier 1954

53 738 623

b. 3170731

b 1635487

32 756 741
43 208 342

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and
Controller of Stationery

ROGER DUHAMEL, m.s.r.c.
Imprimeur de la Reine et
Contrôleur de la Papeterie


Ottawa, 1961

No.-N° E3-54/15

Price-Prix: 25 cents

81328-7-1

CANADA



**EXCHANGE OF NOTES (February 26 and March 12, 1954) BETWEEN CANADA
AND THE UNION OF SOUTH AFRICA IN REGARD TO THE TEMPORARY
SUSPENSION OF THE MARGIN OF PREFERENCE ON UNMANUFACTURED
LOGS**

I

*The Acting High Commissioner for the Union of South Africa in Canada to
the Secretary of State for External Affairs*

9 Rideau Gate
Office of the High Commissioner
for the Union of South Africa
Ottawa 2

No. 32

February 26, 1954.

SIR,

I have the honour to refer to the Notes exchanged at Ottawa on the 27th December, 1952, and the 5th February, 1953,⁽¹⁾ in terms of which it was agreed to suspend, until 31st December 1953, the margins of preference on unmanufactured logs, classified under Union tariff sub-items 279 (a) (i) and (ii), which are guaranteed to Canada by virtue of the Trade Agreement of 1932⁽²⁾ between the Union and Canadian Governments.

I have been directed by the Union Government to propose that the margins of preference on unmanufactured logs be suspended for a further period on the understanding that:

- (a) such temporary suspension of the preferences in question will be effective only until the 31st December, 1954, subject, however, to any extension of this arrangement which may be agreed between the two Governments on or before that date;
- (b) the temporary suspension of preferences will apply only in respect of logs which, being required specifically by South African plywood manufacturers, are admitted under rebate of duty pursuant to a recommendation of the South African Board of Trade and Industries; and
- (c) imports from Canada under tariff sub-items 279 (a) (i) and (ii) will continue to enjoy duty free entry into the Union of South Africa.

If the arrangements set out above are acceptable to the Canadian Government, this Note and your confirmatory reply thereto will be regarded as constituting an agreement between our two Governments with effect from the 1st January, 1954.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,

T. J. ENDEMANN,
Acting High Commissioner.

The Secretary of State for
External Affairs, East Block, Ottawa.

⁽¹⁾ Canada Treaty Series 1953 No. 29.

⁽²⁾ Canada Treaty Series 1933 No. 4.

(Traduction)

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE CANADA ET L'UNION SUD-AFRICAINNE CONSTITUANT UN ACCORD RELATIF À LA SUSPENSION PROVISOIRE DE LA MARGE DE PRÉFÉRENCE SUR LE BOIS EN GRUME

I

Le Haut-Commissaire suppléant pour l'Union Sud-Africaine au Canada au
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

9, Rideau Gate
Haut-Commissariat de l'Union
Sud-Africaine,
Ottawa 2

Le 26 février 1954.

N° 32

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer à l'Échange de Notes intervenu à Ottawa les 27 décembre 1952 et 5 février 1953⁽¹⁾, aux termes duquel il a été convenu de suspendre jusqu'au 31 décembre 1953 les marges de préférence sur le bois en grume figurant aux postes 279 a) (i) et (ii) du tarif douanier de l'Union Sud-Africaine, lesquelles sont garanties au Canada par l'Accord de commerce de 1932⁽²⁾ entre les Gouvernements de l'Union Sud-Africaine et du Canada.

J'ai reçu instructions du Gouvernement de l'Union Sud-Africaine de proposer que les marges de préférence sur le bois en grume soient suspendues pour une nouvelle période, aux conditions ci-après:

- a) la suspension provisoire ne se prolongera pas au delà du 31 décembre 1954, sauf si elle fait l'objet d'une prorogation convenue entre les deux gouvernements ce jour-là ou antérieurement;
- b) la suspension provisoire des préférences ne s'appliquera qu'aux billes destinées à des usages industriels particuliers et bénéficiant de la réduction douanière accordée conformément à la recommandation du "South African Board of Trade and Industries";
- c) Les importations en provenance du Canada relevant des postes 279 a) (i) et (ii) continueront d'entrer en franchise dans l'Union Sud-Africaine.

Si les dispositions plus haut sont jugées acceptables par le Gouvernement canadien, la présente Note et votre confirmation seront considérées comme constituant entre nos gouvernements un accord en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1954.

Agréé,...

Le Haut-Commissaire suppléant,
T. J. ENDEMANN.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,
Édifice de l'Est,
Ottawa.

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1953 n° 29.

⁽²⁾ Recueil des Traités 1933 n° 4.

II

The Department of External Affairs to the High Commissioner for the Union of South Africa

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

No. E-7

OTTAWA, March 12, 1954.

EXCELLENCY:

I have the honour to refer to your Note No. 32 of February 26, 1954, in which you have made proposals on behalf of your Government for the further extension, subject to the conditions set forth in your Note, of the previous agreement to suspend the margins of preference on unmanufactured logs, classified under Union tariff sub-items 279 (a), (i) and (ii) which are guaranteed to Canada by virtue of the Trade Agreement of 1932* between the Governments of the Union of South Africa and Canada.

I am pleased to inform you that the Government of Canada accepts these proposals and agrees that your Note and the present reply shall constitute an agreement between our two Governments with effect from January 1, 1954.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

R. M. MACDONNELL

for Secretary of State
for External Affairs

His Excellency Wentzel Christoffel du Plessis,
High Commissioner for the Union of South Africa,
9 Rideau Gate, Ottawa.

* Canada Treaty Series 1933, No. 4.

T. J. ENDEMANN
Le Haut-Commissaire suppléant

Agreed...
NANNEMANN J. T.
Acting High Commissioner
Le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
Edifice de l'Est
Ottawa.

*Le Ministère des Affaires extérieures au Haut-Commissaire pour
l'Union Sud-Africaine*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

OTTAWA, le 12 mars 1954.

N° E-7

MONSIEUR LE HAUT-COMMISSAIRE,

J'ai l'honneur de me référer à votre Note n° 32, en date du 26 février 1954, par laquelle vous proposez au nom de votre Gouvernement de proroger de nouveau, aux conditions énoncées dans votre note, l'accord suspendant les marges de préférence sur le bois en grume qui figure aux postes 279 a) (i) et (ii) du tarif douanier de l'Union Sud-Africaine, lesquelles sont garanties au Canada par l'Accord de commerce de 1932* entre les Gouvernements de l'Union Sud-Africaine et du Canada.

Il m'est agréable de vous faire connaître que le Gouvernement canadien accepte cette proposition et convient que votre Note et la présente réponse constitueront entre nos gouvernements un accord en vigueur à compter du 1^{er} janvier 1954.

Agréé, Monsieur le Haut-Commissaire, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

*Pour le Secrétaire d'État
aux Affaires extérieures,
R. M. MACDONNELL*

Son Excellence Monsieur Wentzell Christoffel du Plessis
Haut-Commissaire de l'Union Sud-Africaine
9, Rideau Gate
Ottawa.

* Recueil des Traités 1933 n° 4.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E

